72 Questions courantes sur les budgets participatifs

URBAN GOVERNANCE TOOLKIT SERIES

UN-HABITAT

UN-HABITAT

72 Questions courantes sur les budgets participatifs

39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72

CAMPAGNE MONDIALE SUR
LA GOUVERNANCE URBAINE

Publié par le Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-HABITAT).
Copyright © 2005, Programme des Nations Unies pour les Établissements humains. La présente publication peut être reproduite, en tout ou en partie, sous n'importe quelle forme, à des fins éducatives on non lucratives, sans l'autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur, à condition qu'il soit fait mention de la source. ONU-HABITAT souhaiterait qu'un emplaire de l'ouvrage où se trouve reproduit l'extrait pertinent lui soit communiqué. La présente publication ne peut être ni revendue ni utilisée à d'autres fins commerciales sans l'autorisation préalable écrite du Programme des Nations Unies pour les établissements humains.

DENI DE RESPONSABILITE

La teneur du présent ouvrage ne reflète pas nécessairement les vues ou politiques de l'ONU-HABITAT ou de ses organisations contribuantes. Les appellations y qui sont employées et la présentation des éléments qui y figurent n'impliquent de la part du PNUE ou de ces aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

© Photo de couverture : Municipalité de Caxias do Sul
Tous droits réservés. Imprimé à Nairobi, juillet 2005
Conception graphique : Amira Pérez A.

ONU-HABITAT, BP. 30030, 00100 Nairobi, Kenya
PGU-ALC, Garcia Moreno 751 entre Sucre et Bolivar, BP ; 17-01-2505, Quito, Equateur

Série de la Trousse à outil sur la gouvernance urbaine
ISBN: 92-1-231048-6
HS/722/04F

Le présent document a été produit sous l'égide de la Campagne mondiale sur la gouvernance urbaine de l'ONU-HABITAT.

Supervisé par

- Paul Taylor, Chef Développement de l'ONU-HABITAT
- Mohamed Halfani, Chef de la Section Gouvernance, ONU-HABITAT

Coordonnateurs

- Jaine Vascomez, Coordonnateur régional, Programme de gestion urbaine – Bureau régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes, ONU-HABITAT.
- Raf Tuts, Responsable des établissements humains, ONU-HABITAT

Auteur principal

- Yves Cabannes, Urbaniste, Coordonnateur régional du Programme de gestion urbaine – Amérique latine et Caraïbes, ONU-HABITAT, 1997–2003.

Comité d'édition et de revue

- Yvonne de Souza, Programme des volontaires des Nations Unies, VNU, Spécialiste en développement urbain.
- Alvaro Muriel, Coordonnateur de la gestion des connaissances, IPES/PGU-ALC.
- Alejandro Luevano, Coordonnateur du Programme de développement et de gestion locaux, COPEVI, Mexique.
- Pedro Pontual, Coordonnateur de l'Ecole de citoyenneté de l'Institut Polis – Sao Pauli et Président du CEAAL, Sao Paulo.
- Augusto Barrera, Editeur externe du numéro spécial de Era Urbana sur le BP.
- Yves Sintomer, Chercheur au Centre pour la culture et la société urbaine – CNRS – Paris, et au Centre Marc Bloch, Berlin.

Assistance administrative et technique

- Lourdes Saavedra, Alejandro Chiriboga, Monica Rhon, Yohani Ruiz - UMP, Quito

Traduction

- Competences Translators & Interpereters. B.P. 4808 Yaounde, Cameroun Tel. 237 222 38 69/771 00 77 E-mail: compintra@yahoo.fr

II. Remerciements

A l'équipe du Programme de gestion urbaine à Quito.
A la ville de Porto Alegre, qui a contribué à la documentation des cas d'illustration grâce au réseau Urb-Al #9 (Finances locales et budgets participatifs).

Remerciements spéciaux au Comité d'édition et de supervision du présent document. Ses observations et ses contributions ont été inestimables du point de vue du fond et de la forme.

III. Table de matières

Crédits institutionnels 05
Remerciements 06
Liste des encadrés 11
Avant-propos 12
Observations sur le Manuel 15

I. Questions Générales

1. Qu'est-ce que le Budget Participatif (BP) ? 20
2. Quand les budgets participatifs ont-ils vu le jour ? 20
3. Comment les budget participatifs se sont ils répandus ? 21
4. Combien de villes ont-elles de l'expérience en matière de budgets participatifs à ce jour ? 21
5. Où est-ce que les budgets participatifs ont-ils été appliqués ?.....21
6. Dans quels types de villes le budget participatif est-il pratiqué ? 22
7. Le budget participatif n'est-il pratiqué qu'à l'échelle municipale ? 22
8. Existe-t-il des différences régionales dans l'exécution du budget participatif ? 23
9. Quels sont les bienfaits du budget participatif pour la ville et les citoyens ? 23
10. Quels sont les bienfaits du budget participatif pour l'administration publique locale ? 25
11. Qui récole les fruits du budget participatif ? 25
12. Quelles sont les dimensions du BP ? 25
13. Où peut-on obtenir des informations supplémentaires sur le budget participatif ? 27

II. Elaboration et exécution du Budget Participatif

14. Toutes les mairies peuvent-elles exécuter un BP ? 30
15. Quelles sont les conditions élémentaires nécessaires pour exécuter un budget participatif dans une municipalité ? Participatory Budget in a municipality? 30
16. Dans quelles conditions n'est-il pas souhaitable d'exécuter un budget participatif? 31
17. Quels sont les principes fondamentaux du BP ? 32
18. Comment le budget participatif est-il confectionné ? 33
19. Quelles sont les principales étapes du BP ? 35

III. Table de matières

III. Dimension Financière

20. Quelle proportion du budget communal est-elle examinée dans le cadre du BP? 43
21. Quelle proportion du budget d'investissement communal est-elle soumise au débat? 43
22. Existe-t-il un pourcentage optimal du budget communal qui doit être soumis à un débat public ? 43
23. Quelle est l'origine des ressources soumises au débat ? 43
24. Quel est l'impact du budget participatif sur la collecte de l'impôtet les recettes municipales ? 45
25. Tous les besoins des citoyens donnent-ils lieu à des travaux et services publics ? 45
26. Comment les ressources sont-elles réparties dans une ville : par secteur/par région? 45
27. Comment les critères de budgétisation sont-ils définis? 47
28. Où décide-t-on des budgets participatifs et qui détient le pouvoir de décision? 49
29. Le budget participatif se limite-t-il à la planification des dépenses à court terme? 50
30. La participation est-elle accrue ou meilleure lorsque les ressources municipales à allouer sont importantes ? Dans ce contexte, le fait d'avoir moins de ressources à allouer constitue-t-il un obstacle ou un facteur conditionnant? 50
31. Le processus du budget participatif n'examine-t-il que les recettes provenant des sources municipales ? 51
32. Existe-t-il des procédés qui garantissent la responsabilité dans le budget participatif ? 52
33. Quel est le coût du processus pour la municipalité et comment ces dépenses sont-elles couvertes ? 53

IV. Dimension Participative

- Participation des citoyens

34. Qui participe à l'élaboration du budget participatif ? 56
35. Combien de personnes participent-elles au budget participatif ? 57
36. Une participation limitée n'ôte-t-elle pas toute légitimité au processus ? 58
37. Où les décisions sont-elles prises au cours du processus ? 59

38. Quels sont les membres du Conseil du budget participatif – CBP – lorsque ce dernier est le principal acteur ?.....59
39. Les délégués et les membres du Conseil du budget participatif peuvent-ils être réélus ? 61
40. Comment peut-on éviter que les délégués au budget participatif ne versent dans la bureaucratie et dans la corruption ? 61
41. Quel est le niveau de participation des femmes ? 63
42. Y a-t-il des budgets participatifs qui tiennent compte de la problématique hommes-femmes ? 63
43. Comment les exclus et les marginalisés participent-ils au budget participatif ? Existe-t-il des risques d'une plus grande exclusion sociale, notamment pour les immigrés, les travailleurs sans papier ou les sans-abri ? 64
44. Comment faciliter la participation des pauvres ? 65
45. Qui supervise et contrôle l'exécution du budget participatif et des projets approuvés ? 66
46. Quel est le rôle des ONG, des universités et des professionnels dans le budget participatif ? 67
47. Y a-t-il du bénévolat dans le budget participatif ? Quel est son rôle?.....68

• Participation Gouvernementale
48. *Quel rôle l'administration locale joue-t-elle tout au long du processus ?*...68
49. Quelle est la logique sous-jacente qui détermine la place du budget participatif dans les administrations locales ? 69

预览已结束，完整报告链接

https://www.yunbaogao.cn/report/index/rep